



**atalak**

SORKUNTZA KOREOGRAFIKORAKO  
MUGAZ HARAINDIKO SAREA

RED TRANSFRONTERIZA  
DE CREACIÓN COREOGRÁFICA

RESEAU TRANSFRONTALIER  
DE CRÉATION CHORÉGRAPHIQUE

## AMAIA ELIZARAN

ESPERIMENTAZIO LABORATEGIA  
LABORATORIO DE EXPERIMENTACIÓN  
LABORATOIRE D'EXPÉRIMENTATION

© 2021, Eva Guerrero

**ABENDUA  
DICIEMBRE  
DÉCEMBRE**

<b>2021/12/ 03</b>	Tabakalera, Sala Patio Aretoa (Donostia-Sán Sebastián) / 19:00
<b>2021/12/13</b>	Niessen Kulturgunea (Errenteria) / 19:30
<b>2021/12/14</b>	Centro Cultural Tafalla Kulturgunea, (Tafalla) / 20:00
<b>2021/12/15</b>	Teatro Félix Petite Antzokia (Vitoria- Gasteiz) / 19:00
<b>2021/12/17</b>	Salle Gamaritz, Gare du Midi, (Biarritz) 19:00

## dantzariak

---



ANDREA  
AGUADO



MARTINA  
BUQUET



MARINA  
ESKISABEL



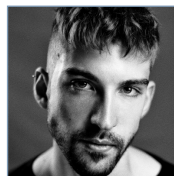
MADDI  
GAZTELUMENDI



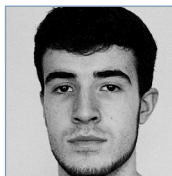
LAURA  
G. LATASA



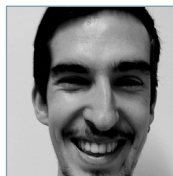
LARA  
MATEA IVANČIČ



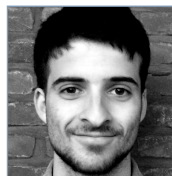
RAUL  
ABENTIN



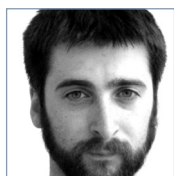
NOEL  
QUINTANA



IÑIGO  
REMENTERÍA



OSCAR  
PASCUAL



BEÑAT  
URRUTIA



## taldea

---

- ▶ Lankidetzaz  
**LIAM Ó MAONLAÍ**
- ▶ Laborategia prestatzen laguntzea  
**MIZEL THÉRET**
- ▶ Koordinazioa eta dokumentazioa  
**BERTHA BERMÚDEZ**
- ▶ Dantzaz-eko Zuzendaritza Artistikoa  
**ADRIANA POUS**
- ▶ Dantzaz-eko Zuzendaritza Nagusia  
**FERNANDO SAENZ DE UGARTE**

# Amaia Elizaran

***“Soinuak mugiarazten nau, zuzenean nire gorputzera doa eta mugimenduarekin konektatzen nau” (Amaia Elizaran, Ekaina 2021).***

Abenduaren lehen bi asteetan zehar, Amaia Elizaran (Tolosa) koreografo eta interpreteak, Dantzazeko antzezleekin batera, soinuaren eta mugimenduaren arteko harremana aztertuko du. Ahotsak, arnasak, soinuak eta mugimenduak laguntzen dute Elizaranen lana, inprobisazioaren ikerketan eta espazio ez-konbentzionaletarako sorkuntza koreografikoan oinarrituta. Esperimentazio laborategi honetan, ATALAKeko lantaldeak, Mizel Theret eta Liam Ó Maonlaí musikari irlandarrarekin batera, Elizaranen bilaketa eta erakusketa formatuko irekierak lagunduko dituzte ATALAK Sareko hainbat hiritan.



Amaia Elizaran (Tolosa, 1992) dantzari eta koreografoa da eta dantza garaikideko bost pieza original sortu ditu – Raw (2016), Pool (2017), Block (2018), Mar (2019), Out (2020). Halaber, azken hamar urteetan kultur proiektu ezberdinetan parte hartu du. Dantza klasikoko heziketa Ekintza eskolan hasi zuen. 2008an, Gipuzkoako Foru Aldundiaren beka jaso ostean, Mariemma Dantza Kontserbatorio profesionalen jarraitu zuen bere ikasketekin. Bertan Dantza Garaikideko espezialitatean graduatu zen (2012-2013) eta Virginia Valero saria jaso zuen bere ibilbideagatik, baita ohorezko aipamen bat ere. 2013az geroztik James Wilton, John Ross, Jessica Kennedy, Adam Russell, Iker Arrue, Jon Maya, Iris Heitzinger, Hilde Koch eta Judith Argomaniz koreografoekin aritu da lanean. 2018az geroztik Alos Quartet taldearen dantzari gonbidatua da. 2015ean hasi zuen bere proiektua, Amaia Elizaran izenburupean, eta bere interprete lana pedagogiarekin uztartzen ditu.

# atalak sarea

---

Dantzaz buru duen mugaz haraindiko proiektuaren bazkide nagusiak CCN Malandain-Ballet Biarritz, Baluarte Fundazioa, Tabakalera, Gipuzkoako Dantzagunea eta Vitoria-Gasteizko Antzerki Sarea dira. Urtez urte kolaboratzaile sare handiagoa ehuntzen ari da Atalak; Dantzerti, Azala, Vitoria-Gasteizko eta Baiona-Biarritzeko Kontserbatorioak, SGAE Fundazioa eta La Fundación egitasmora batuta. Atalak Sareak Akitania Berria-Euskadi-Nafarroa Euroeskaldeko dantza garaikidearen sektorean aukerak sortu nahi ditu eta, ondorengo eskaintzen du horretarako:

- Bi asteko iraupena duten esperimentazio laborategiak Akitania Berria-Euskadi-Nafarroa Euroeskaldeko koreografo, lurralde horretako 8 eta 14 dantzariz osatutako taldea beren esku jarrita.
- Atalak Sarearekin kontaktuan egon diren Akitania Berria-Euskadi-Nafarroa Euroeskaldeko koreografoei ekoizpen egonaldiak eskaintzen zaizkie, ekoizpenekin birak egiteko aukera emanez.
- Ekintza desberdinak eta mediaziorako tresnak eskaintzen dira sorkuntza prozesu hauek guztiak lurraldearekin zuzenean harremanean jartzeko entitate kolaboratzaileen bitartez.

Atalak egitasmoak sorkuntza koreografiko garaikidea eta Akitania Berria-Euskadi-Nafarroa Euroeskaldeko profesionalen arteko harremanak sustatzea ditu helburu.



## intérpretes

---



ANDREA  
AGUADO



MARTINA  
BUQUET



MARINA  
ESKISABEL



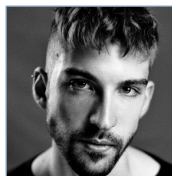
MADDI  
GAZTELUMENDI



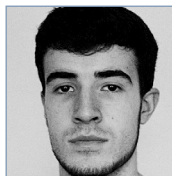
LAURA  
G. LATASA



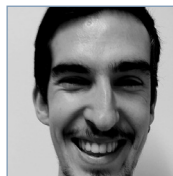
LARA  
MATEA IVANČIČ



RAUL  
ABENTIN



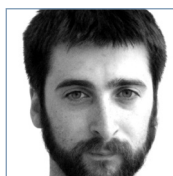
NOEL  
QUINTANA



IÑIGO  
REMENTERÍA



OSCAR  
PASCUAL



BEÑAT  
URRUTIA



## equipo

---

► Colaboración  
**LIAM Ó MAONLAÍ**

► Acompañamiento preparación Laboratorio  
**MIZEL THÉRET**

► Coordinación y documentación  
**BERTHA BERMÚDEZ**

► Dirección artística de Dantzaz  
**ADRIANA POUS**

► Dirección general de Dantzaz  
**FERNANDO SAENZ DE UGARTE**

# Amaia Elizaran

**«El sonido me hace mover, va directamente a mi cuerpo y me conecta con el movimiento»  
(Amaia Elizaran, junio de 2021).**

Durante las dos primeras semanas de diciembre, la coreógrafa e intérprete tolosarra Amaia Elizaran explorará junto con los intérpretes de Dantzaz la relación entre el sonido y el movimiento. La voz, la respiración, el sonido y el cuerpo acompañan la trayectoria de Elizaran, cuyo trabajo se inspira en procesos de investigación en torno a la improvisación y en la creación coreográfica para espacios no convencionales. En este laboratorio de experimentación, el equipo de ATALAK, junto con el bailarín y coreógrafo Mizel Theret y el músico irlandés Liam Ó Maonlaí, acompañarán la búsqueda de Elizaran en un itinerario creativo que se presentará en las diferentes ciudades que integran la red transfronteriza ATALAK.



Amaia Elizaran (Tolosa, 1992) es bailarina y coreógrafa vasca que ha creado cinco piezas originales de danza contemporánea -Raw (2016), Pool (2017), Block (2018), Mar (2019,) Out (2020)- y participado en diferentes proyectos culturales durante los últimos diez años. Comenzó su formación de danza clásica en la escuela Ekintza. En 2008, tras recibir la beca de la Diputación Foral de Guipúzcoa, cursó estudios en el Real Conservatorio Profesional de Danza Mariemma, donde se graduó en la especialidad de Danza Contemporánea (2012-2013) y obtuvo el Premio Virginia Valero por su trayectoria, así como una mención de Honor. Desde su graduación en 2013 ha trabajado con coreógrafos como James Wilton, John Ross, Jessica Kennedy, Adam Russell, Iker Arrue, Jon Maya, Iris Heitzinger, Hilde Koch y Judith Argomaniz. Desde 2018 colabora como bailarina invitada en varios conciertos de Alos Quartet. Desde 2015 trabaja en sus propios proyectos bajo el nombre de Amaia Elizaran y combina su labor como intérprete con la de pedagoga.

# red atalak

---

Dantzaz es el jefe de filas de esta red transfronteriza que articula a CCN Malandain- Ballet Biarritz, Fundación Baluarte, Tabakalera, Gipuzkoako Dantzagunea y La Red de Teatros de Vitoria-Gasteiz, además de una red de colaboradores cada vez más extensa, como Dantzerti, Azala, el Conservatorio de Vitoria-Gasteiz, la Fundación, la Fundación SGAE, El Archivo de la Música y las Artes Escénicas de Navarra (AMEN), Eresbil... La Red Atalak quiere generar oportunidades para el sector de la danza contemporánea en nuestra eurorregión, y para ello:

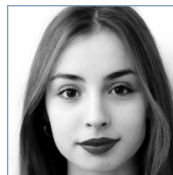
- Ofrece laboratorios de experimentación de dos semanas de duración a coreógrafos/as y creadores/as de la Eurorregión Nueva Aquitania-Euskadi-Navarra, poniendo a su disposición a un grupo de entre 8 y 12 bailarines/as que provienen primordialmente de dicho territorio.
- Ofrece residencias de producción a coreógrafos/as eurorregionales que ya hayan estado en contacto con la red Atalak, con la oportunidad de hacer girar dichas producciones.
- Realiza diferentes acciones y herramientas de mediación para hacer que todos estos procesos de creación puedan interrelacionarse con el territorio a través de las entidades asociadas y las acciones que la red genera.

Atalak pretende potenciar la creación coreográfica contemporánea, el contacto y la interrelación entre los/las diferentes profesionales del sector en/con nuestro territorio.



## danseurs

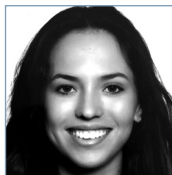
---



ANDREA  
AGUADO



MARTINA  
BUQUET



MARINA  
ESKISABEL



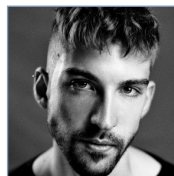
MADDI  
GAZTELUMENDI



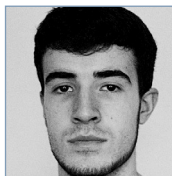
LAURA  
G. LATASA



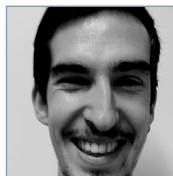
LARA  
MATEA IVANČIČ



RAUL  
ABENTIN



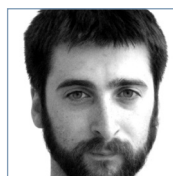
NOEL  
QUINTANA



IÑIGO  
REMENTERÍA



OSCAR  
PASCUAL



BEÑAT  
URRUTIA



## équipe

---

► Collaboration  
**LIAM Ó MAONLAÍ**

► Laboratoire de préparation d'accompagnement  
**MIZEL THÉRET**

► Coordination et documentation  
**BERTHA BERMÚDEZ**

► Direction artistique de Dantzaz  
**ADRIANA POUS**

► Direction générale de Dantzaz  
**FERNANDO SAENZ DE UGARTE**



# Amaia Elizaran

***“Le son me fait bouger, il va directement dans mon corps et me connecte au mouvement”***

***Amaia Elizaran, juin 2021.***

Durant les deux premières semaines de décembre, la chorégraphe et performeuse de Tolosa Amaia Elizaran, accompagnée des danseurs de Dantzaz, explorera la relation entre le son et le mouvement. La voix, la respiration, le son et le corps accompagnent le parcours d'Amaia Elizaran, dont le travail se base sur le de processus de recherche autour de l'improvisation et de la création chorégraphique pour des espaces non conventionnels. Dans ce laboratoire d'expérimentation, l'équipe d'ATALAK, ainsi que le danseur et chorégraphe Mizel Théret et le musicien irlandais Liam Ó Maonlaí, accompagneront les recherches d'Amaia Elizaran tout au long d'un itinéraire créatif qui sera présenté dans les différentes villes du le réseau transfrontalier ATALAK.



Amaia Elizaran (Tolosa, 1992) est une danseuse et chorégraphe basque qui a créé cinq pièces originales de danse contemporaine - Raw (2016), Pool (2017), Block (2018), Mar (2019,) Out (2020) - et participé à différents projets culturels au cours des dix dernières années. Elle a commencé sa formation en danse classique à l'école Ekintza. En 2008, après avoir reçu une bourse de la Diputación Foral de Guipúzcoa, elle a étudié au Real Conservatorio Profesional de Danza Mariemma, où elle a obtenu son diplôme dans la spécialité danse contemporaine (2012-2013) et a reçu le prix Virginia Valero pour sa carrière, avec mention honorable. Depuis l'obtention de son diplôme en 2013, elle a travaillé auprès de chorégraphes tels que James Wilton, John Ross, Jessica Kennedy, Adam Russell, Iker Arrue, Jon Maya, Iris Heitzinger, Hilde Koch et Judith Argomaniz. Depuis 2018, elle collabore en tant que danseuse invitée avec le Quator Alos dans le cadre de différents concerts. Depuis 2015, elle travaille sur ses propres projets sous le nom d'Amaia Elizaran et combine son travail d'interprète avec celui de pédagogue.

# réseau atalak

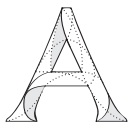
---

Dantzaz est le leader de ce réseau transfrontalier qui réunit le CCN Malandain- Ballet Biarritz, la Fundación Baluarte, Tabakalera, Gipuzkoako Dantzagunea et La Red de Teatros de Vitoria-Gasteiz, ainsi qu'un réseau de collaborateurs de plus en plus étendu, tels que Dantzerti, Azala, le Conservatorio de Vitoria-Gasteiz, La Fundición, Fundación SGAE, El archivo de la música y las artes escénicas de Navarra (AMEN), Eresbil.... Le réseau Atalak veut créer des opportunités pour le secteur de la danse contemporaine au sein de l'Eurorégion, et dans ce but il propose :

- Des laboratoires d'expérimentation de deux semaines aux chorégraphes et créateurs de l'Eurorégion Nouvelle-Aquitaine-Euskadi-Navarre, en mettant à leur disposition un groupe de 8 à 12 danseurs, principalement issus de ce territoire.
- Des résidences de production aux chorégraphes eurorégionaux qui ont déjà été en relation avec le réseau Atalak, et leur donne la possibilité de faire de tourner ces productions.
- Réalise différentes actions et outils de médiation pour faire dialoguer tous ces processus de création avec le territoire grâce aux partenaires du réseau et aux actions qu'ils mettent en œuvre.

Atalak vise à promouvoir la création chorégraphique contemporaine, le dialogue entre les différents professionnels du secteur sur/avec notre territoire.





**atalak**

SORKUNTZA KOREOGRAFIKORAKO  
MUGAZ HARANDIKO SARREA  
RED TRANSFRONTERIZA  
DE CREACIÓN COREOGRÁFICA  
RESEAU TRANSFRONTALIER  
DE CREATION CHOREGRAPHIQUE

[www.atalak.org](http://www.atalak.org)

BAZKIDEAK  
SOCIOS  
PARTENAIRES

**dantzaz**

FUNDACION  
BALUARTE  
FUNDAZIOA

**malandain**  
ballet | biarritz

TABAKALERA

dantza  
gunea

TEATRO ANTZOKIA  
**PRINCIPAL!**  
VITORIA - GASTEIZ

PROIEKTU HAU FINANTZIATU DU  
PROYECTO FINANCIADO POR  
PROJET FINANÇÉ PAR

EURORÉGIÓN  
EUROESKUALDEA  
EURORRÉGIÓN

INDIVIDUALLE ENDOPTATU • ELUGINDO • OIBERRA  
INDIVIDUALMENTE ADOPTATU • ELUGINDO • OIBERRA  
INDIVIDUELLEMENT ADOPTÉ • ELUGINDO • OIBERRA

KOLABORATZAILEAK  
SOCIOS  
PARTENAIRES

**azalala**

DANZERTI

FUNDO EUROPEO  
CULTURAL INHERITAGE

urruñuela  
dantza  
kontserbatorioa  
conservatorio  
de danza

IPARRALDEKO  
CONSERVATOIRE  
KONTSERBATORIOA  
RAVEL  
PAYS  
BASQUE

Bilbao  
**La FuNdación**  
ARETOA

**EUSEOA**  
Euzko Legeak  
Gobierno  
Gobernua de Navarra

**eresbil**

**AMAEN**

**Creative Paths**

**ERRETERIA**

Ayuntamiento de  
**Tafalla**  
Tafallako Udala